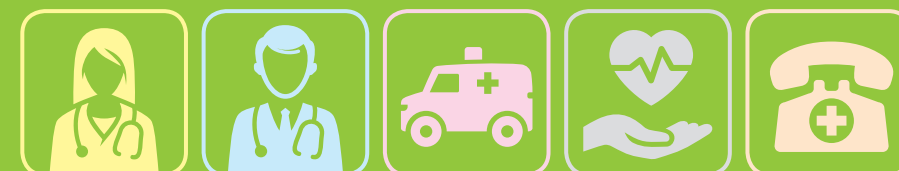




2015
Университетский госпиталь Сунчонхян
г Бучон, Вонми-гу, Чунг-донг, 1174
Тел: 032-621-5049 Факс: 032-621-5050

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ЦЕНТРА СУНЧОНХЯН



КООРДИНАТОРЫ И ПЕРЕВОДЧИКИ

Услуга переводчика – это бесплатный сервис госпиталя «Сунчонхян», переводчик является сотрудником больницы, он не закрепляется за конкретным пациентом. В процессе проведения обследований и приемов переводчики, как правило, заменяют друг друга. Пациент при желании, если не нуждается в услугах переводчика, вправе отказаться от этого вида сервиса.

Переводчики работают с пациентами только на территории больницы . Переводчик не может находится с пациентом 24 часа в сутки. Если пациент желает, чтобы его постоянно сопровождал один и тот же переводчик, ему следует обратиться к услугам частных переводчиков.

РАБОТА КООРДИНАТОРОВ И ПЕРЕВОДЧИКОВ

1. Запись на приемы,обследования и небходимый при этом перевод
2. Бронирование гостиницы, трансфер в аэропорт
3. Сообщение расписания приемов

УБЕДИТЕЛЬНАЯ ПРОСЬБА НЕ ПРЕДЪЯВЛЯТЬ ПРЕТЕНЗИЙ К ПЕРЕВОДЧИКАМ ПО ПОВОДУ:

1. Стоимости лечения (стоимость лечения в зависимости от состояния пациента может быть разной)
2. Задержек времени консультаций
3. Невозможности попасть на прием к тому или иному специалисту без предварительной записи
4. Расписания обследований
5. Без уважительной причины требовать продление визы, изменение статуса пребывания и типа визы.

Переводчики не несут ответственность за качество лечения пациентов.

Переводчики не могут повлиять на сроки госпитализации,это решает лечащий врач.

Убедительная просьба не использовать при общении с переводчиками нецензурную лексику.

Переводчики госпиталя не приезжают в гостиницу за пациентами. До госпиталя пациентам и сопровождающим необходимо добираться самостоятельно.

Все сотрудники международного отдела – профессиональные переводчики с большим опытом работы в медицинской сфере. Если Вас не устраивает качество перевода или по каким-либо другим причинам Вы недовольны качеством услуг, которые предоставляет Вам переводчик, Вы всегда вправе отказаться от данных услуг.

В таком случае Вы можете ходить на приемы врача и обследования самостоятельно, также вы можете обратиться к услугам частного переводчика, который за определенную плату будет постоянно находиться с Вами.

Переводчик не имеет право озвучивать пациенту результаты его обследований. Консультацию по результатам обследований дает только лечащий врач пациента.

Также переводчики не имеют юридических прав делать письменные переводы результатов обследований и заключений врача. За этой услугой можно обратиться в бюро переводов в Корею или по месту жительства.

ОБЩАЯ ДИАГНОСТИКА

Медицинская система в Южной Корею сильно отличается от медицинской системы России, а также стран Центральной Азии.

В диагностическом центре проводят общую медицинскую диагностику по желанию пациента. Результаты диагностики (кроме описания Узи, ЭКГ, глазного дна, КТ , МРТ, ПЕТ-КТ, результатов биопсии(которые готовятся 3-4 дня), аллерготестов(2 недели)) можно прослушать через1-6 дней, перевод на русский язык могут подготовить через 2-6 рабочих дней, или потом переслать на личную эл. почту.По результатам комплексной диагностики врач терапевт может только подсказать к какому специалисту обратиться далее, препараты не выписываются. Просим заранее сообщать по поводу желаемых обследований и проведения колоноскопии с возможным удалением полипов при обнаружении, запись делается заранее за 1 -2 недели. В госпитале занимаются непосредственно лечением конкретных заболеваний.

Прийти в больницу и записаться к врачу-профессору просто так, «чтобы поговорить и провериться» нельзя. Большая просьба учитывать данную специфику и относиться к ней с пониманием.

При необходимости записаться на дополнительные обследования и амбулаторные приемы обращайтесь к координаторам международного центра.

ПРИЁМ У ВРАЧА

Запись на прием производится заранее (минимум за 2-3 дня). Русских пациентов записывают только к ведущим специалистам-профессорам.

Время приема назначается, но фактически прием проходит в порядке живой очереди. Поскольку у ведущих профессоров большое количество пациентов, случаются внеплановые совещания, могут возникать задержки в связи с операциями – время ожидания может увеличиваться. Просим отнестись к этому с пониманием.

Продолжительность приема, как правило, составляет от 3 до 10 минут максимум. На первом приеме профессор обычно просит рассказать о симптомах и времени их возникновения. Только в очень редких случаях происходит осмотр пациента. Также на первом приеме профессор назначает необходимые по его мнению анализы, на втором приеме проводится консультация по результатам анализов и предлагается то или иное лечение.

Если вы хотите дополнительно проконсультироваться у другого специалиста – сообщите об этом заранее. Направления на проведение того или иного анализа даются только врачом, просто по желанию пациента анализы не делаются.

Если по результатам диагностики оказывается, что у пациента не то заболевание, которое предполагалось изначально, врач перенаправляет пациента к другому специалисту, который может назначить дополнительные анализы. Таким образом, время пребывания и стоимость лечения в итоге может измениться.

Если Вы привезли с собой результаты какой-либо диагностики (снимки, диски, выписки на английском языке) необходимо предоставить их координатору заранее (за 1 час до первичного приема) для того, чтобы профессор мог более объективно представлять картину вашего заболевания.

Не сворачивайте снимки в трубку, так как это затрудняет их сканирование. Желательно привозить с собой диски с визуальной диагностикой.

Если у Вас много вопросов,запишите отдельно на листочке и покажите переводчику заранее,чтобы после приема снова у вас не оставалось невыясненных вопросов.

Все возникшие вопросы после приема снова только через повторную консультацию врача и соответственно повторную оплату.

АМБУЛАТОРНЫЕ АНАЛИЗЫ / ОБСЛЕДОВАНИЯ

Направление на проведение того или иного анализа или обследования делается ТОЛЬКО врачом. По желанию пациента обследования не проводятся. Вы можете сообщить врачу, что Вы хотели бы пройти то или иное обследование. Как правило, профессора идут навстречу желанию пациента.

Стоимость анализов (в особенности анализов крови) сильно отличается от стоимости аналогичных анализов, проводимых в России, а также от аналогичных анализов, проводимых в диагностическом центре госпиталя «Сунчонхян».

Анализ крови, анализ мочи, флюорографию, ЭКГ можно сделать в любое время с 8:00 до 17:00. Более сложные анализы (ПЭТ-КТ, КТ, МРТ, УЗИ, ФГДС, колоноскопия и некоторые другие) производятся по записи. По мере возможности русским пациентам подобная диагностика проводится вне очереди. Отказ от ПЭТ-КТ накануне или в день обследования невозможно, отказаться можно только минимум за 2 дня. Время проведения диагностики может не совпадать с назначенным, Вам могут позвонить и пригласить в кабинет в любое время. Просьба проявить понимание.

Перед проведением некоторых видов анализов необходимо подписать соглашение на проведение данного обследования. Медсестра или координатор объяснят Вам о возможных во время и после проведения анализа побочных эффектах, мерах предосторожности и т.д.

Перед проведением некоторых видов анализов необходимо строго соблюдать опеределенные правила. В частности, перед проведением ФГДС и колоноскопии необходимо соблюдать диету и самостоятельно провести процедуру очищения кишечника в соответствии с указаниями медсестры.

Некоторые анализы проводятся натощак от 8 часов (анализ крови, КТ, ПЭТ-КТ, МРТ и т.д.). В целях эффективности просьба соблюдать правила предварительной подготовки.

Некоторые виды диагностики (в особенности диагностика ЖКТ) проводятся в определенном порядке и могут занять несколько дней.

РЕЗУЛЬТАТЫ АНАЛИЗОВ

Результаты анализов подготавливаются ко времени вашего второго приема у лечащего врача.

Результаты некоторых обследований (например рентгеновские снимки) практически сразу после проведения передаются врачу. Но некоторые анализы готовятся долго (от недели и дольше). Ускорить их проведение НЕЛЬЗЯ никаким образом (особенно это касается некоторых видов анализов крови, мочи и особенно биопсии). Пожалуйста, учитывайте этот фактор при составлении своего расписания и бронировании авиабилета.

Понятия «доплата за срочность» в госпитале не существует.

Если результаты обследования не готовы профессор не может назначить Вам никакого лечения. Убедительная просьба относиться к данному моменту с пониманием!

ОПЛАТА ЗА ДООБСЛЕДОВАНИЕ

В целях получения более точных результатов и построения плана лечения бывают случаи проведения дообследования гистологического материала (2 ступень иммуно-гистохимического обследования). Соответственно, за дополнительные исследования необходимо провести дополнительную оплату.

МЕДИЦИНСКОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ И ОПИСАНИЕ ОБСЛЕДОВАНИЙ

Медицинское заключение содержит в себе предполагаемый диагноз с которым пациент приехал, название проведенной диагностики и проведенной процедуры, окончательный диагноз, рекомендации, а также название лечебного отделения и подпись лечащего врача. Медицинское заключение очень кратко, это обычно 2-3 строчки.

Если Вы хотите получить медицинское заключение, результаты всех проведенных анализов и копии снимков на диске ОБЯЗАТЕЛЬНО сообщите об этом на ПОСЛЕДНЕМ приеме у врача. По умолчанию медицинская выписка не дается – Вы должны обязательно сообщить об этом врачу. Если по результатам обследований у пациента не выявлено никаких заболеваний, патологий и отклонений медицинское заключение не пишется.

Если вы посещаете нескольких специалистов и вам нужны заключения всех врачей, сообщайте это на последнем приеме каждому врачу отдельно.

Медицинское заключение, результаты анализов, заключения выдаются только на английском языке. Координаторы-переводчики госпиталя не имеют полномочий переводить медицинские документы на русский язык.

При получении медицинского заключения, результатов анализов и копий визуальной диагностики необходимо предоставить копию загранпаспорта и подписать заявление на получение данной информации.

За медицинское заключение, результаты обследований на английском языке и копий визуальной диагностики необходимо произвести оплату отдельно

Медицинское заключение – 30.000 корейских вон.

Копия диска – от 10-15.000 корейских вон.

До 10 страниц отпечатанных результатов стоит около 4000 корейских вон.

После записи на СД произведенной диагностики отказаться от диска нельзя, даже если Вы решите, что он вам не нужен. За записанный диск НЕОБХОДИМО произвести оплату.

ПОСЕЩЕНИЕ ПРИЕМА ВМЕСТО ПАЦИЕНТА

Если у пациента нет возможности остаться до вторичного приема и прослушать результаты обследований – вместо пациента на прием может сходить переводчик.

В таком случае пациенту необходимо проплатить прием, проплатить медицинское заключение, результаты и диски (если они необходимы), а также заполнить форму –доверенность на посещение и получение результатов без личного присутствия. Желательно, чтобы пациент заранее составил план вопросов, на которые хотел бы получить ответ от врача. Все вопросы переводчик задаст на приеме и напишет пациенту ответ. Если у пациента впоследствии возникнут вопросы, просьбы, пожелания к врачу необходимо снова записаться к врачу и проплатить прием. Если у пациента заканчиваются медицинские препараты, назначенные профессором на определенный срок и нет возможности приехать – переводчик может сходить на прием вместо пациента и получить лекарства. Соответственно, за прием и лекарства необходимо произвести оплату.

Данная услуга производится только при условии, что для получения препаратов не требуется повторное прохождение обследований.



ГОСПИТАЛИЗАЦИЯ

Госпитализация пациентов производится с 15 до 17 часов дня. В случае задержки с выпиской предыдущего пациента госпитализация может задержаться. При госпитализации необходимо иметь при себе паспорт и подписать несколько документов (соглашение на госпитализацию, соглашение на проведение лечения, правила поведения при госпитализации и т.д). Также перед госпитализацией пациенту необходимо положить на депозит какую-то сумму (около 60% от предполагаемой стоимости лечения).

При госпитализации иностранных пациентов, как правило, помещают в палаты, которые свободны на тот день. Если Вы хотите переместиться в одноместную, двухместную или 4 местную палату вы должны сообщить об этом координатору или медсестре в отделении. Она поставит Вас на очередь, и по мере освобождения мест Вас переведут в желаемую палату.

ЗАРАНЕЕ ЗАБРОНИРОВАТЬ МНОГОМЕСТНУЮ ПАЛАТУ НЕЛЬЗЯ

В двухместных и многоместных палатах иностранные пациенты находятся совместно с корейскими пациентами. Палаты госпиталя подразделяются на женские и мужские. На проведение всех анализов, проводящихся в период госпитализации, необходимо подписывать соглашения, сделанные на русском языке, либо их корейские варианты (после объяснения переводчика-координатора).

Если вам назначено какое-нибудь обследование – просьба до его проведения не отлучаться из палаты, т.к. время проведения, как правило, неопределенно. Поскольку большая часть обследований проводится натошак, просьба отнестись с пониманием к тому, что в целях оперативного проведения обследований пациенту некоторое время нужно будет воздержаться от принятия пищи и воды.

Переводчик присутствует только на значимых для пациента процедурах, обходах, объяснениях. Переводчик не находится в палате с пациентом 24 часа в сутки. Часто переводы проводятся по телефону. Переводчик также не координирует лечение пациента, не может перенести время прохождения диагностики, назначенное врачом.

ПЕРЕВОДЧИК НЕ МОЖЕТ СВЯЗАТЬСЯ С ВРАЧОМ НАПРЯМУЮ

Переводчик может только передать просьбы пациентов через ответственную медсестру. Ответственная за пациента медсестра не может по собственному усмотрению сделать пациенту укол, поставить или убрать капельницу, увеличить скорость введения препарата и т.д. На все манипуляции необходимо разрешение и получение назначения лечащего врача пациента. Пациенткам, у которых предполагаются операции, процедуры в операционной, какие-либо манипуляции, проводящиеся под наркозом или седацией - ни в коем случае нельзя приезжать с гелевым маникюром и педикюром.

Большая просьба оставлять все драгоценные украшения дома. При утере драгоценных изделий НИКТО из сотрудников госпиталя не несёт за это ответственности. Найти утерянные драгоценные изделия, как правило, не удастся.

В случае необходимости получить подробную консультацию лечащего врача пациент или сопровождающее лицо может попросить ответственную медсестру о дополнительной консультации.

Также подробную консультацию лечащего врача может получить только сопровождающее лицо, без присутствия пациента.

При госпитализации иметь при себе кружку для питья,полотенце, тапочки больших размеров, гигиенические принадлежности.

Во время госпитализации выходить за пределы территории госпиталя не разрешается.

Курить разрешается только в специально отведенных для курения местах:возле автостоянки через дорогу от главного входа или возле скорой помощи.

Книги,которые Вы берете, просим возвращать на место.

ОБРАЩЕНИЕ В ОТДЕЛЕНИЕ НЕОТЛОЖНОЙ СКОРОЙ ПОМОЩИ

Отделение неотложной скорой помощи работает 24 часа в сутки

В этом отделении нет отдельного переводчика, связь в нерабочее время (с 17-30 вечера до 08-30 утра в рабочие дни, суббота, воскресенье, праздничные дни) осуществляется по телефону. Если состояние пациента тяжелое, тогда приходит переводчик.

Обслуживание иностранных пациентов проводится в порядке общей очереди. Нужно иметь в виду, что стоимость медицинских услуг в этом отделении намного превышает стоимость аналогичных услуг, оказываемых амбулаторно и в стационаре. Поэтому, если вас беспокоит только повышенная температура, кашель, симптомы простуды, легкие проявления аллергии, головная боль и т.д, то желательно не обращаться в неотложную скорую помощь. Свяжитесь с переводчиком, который поможет вам (объяснит местонахождение близлежащей аптеки и расскажет о ваших симптомах для приобретения лекарств).

ЛЕГАЛИЗАЦИЯ ДОКУМЕНТОВ(АПОСТЕЛЬ)

Если вам необходимо легализовать документы для получения больничного листа – пациенту необходимо сделать самостоятельно в Министерстве иностранных дел республики Корея. Координаторы и переводчики госпиталя НЕ ДЕЛАЮТ легализацию документов.

ПИТАНИЕ

Госпиталь предоставляет разнообразное питание для госпитализированных пациентов: корейская, европейская (русская) кухня. При госпитализации сообщить заранее о питании(сколько приемов заказывать или будете самостоятельно питаться), на что имеется аллергия и т.д.

Один прием пищи на одного человека стоит около 15 долларов. Сопровождающие при желании могут заказать питание, только нужно сообщить об этом заранее. Вы можете купить еду на вынос в ресторане, который находится на В1 этаже госпиталя основного корпуса. Госпитализированные пациенты (пациенты в больничной одежде) в ресторане не обслуживаются.

В день выписки(выписка проводится обычно с 11 до 13 часов) обед автоматически отменяется, если Вы хотите пообедать и выписаться, сообщите заранее об этом.

РОДИТЕЛЯМ МАЛЕНЬКИХ ДЕТЕЙ

Если ребёнок аллергичный, находится на искусственном вскармливании, ест только определённый вид смесей (каш), то необходимо привезти детское питание с собой.

При госпитале детское питание не продаётся!

Кроме того, желательно привезти с собой аптечку с необходимыми лекарственными препаратами (жаропонижающие, противопростудные, йод и т.д)

ВЫПИСКА

Выписка производится с 11 до 13 часов. В день выписки вы должны оплатить всю сумму за лечение, или сотрудники госпиталя имеют право забрать у Вас паспорт до дня внесения полной оплаты. Если Вам необходимы результаты проведенного обследования, медицинское заключение, выписка из истории болезни, выписка о произведенной операции, копии дисков с записанной на них проведенной диагностикой – НЕОБХОДИМО ЗАРАНЕЕ (как минимум за один рабочий день) сообщить об этом медсестре отделения и заполнить соответствующее заявление.

В госпитале не выдают проведенную диагностику на бумажном носителе (рентгеновские снимки на пленке).

Если выписка производится в выходные или праздничные дни – получить документы (если они не подготовлены заранее) невозможно. При выписке после 17:00, в выходные или праздничные дни производится приблизительная оплата за госпитализацию, т.е. сумма не точная. Для перерасчета необходимо обратиться в бухгалтерию в рабочее время. При оплате наличными необходимо заранее обменять иностранную валюту на корейские воны по избежании неудобств.

При выписке пациентам выдается счет за госпитализацию, после оплаты которого выдаются лекарства с правилами их принятия, заявленные медицинские документы, сообщается дата следующего приема.

ГОСТИНИЦЫ

Госпиталь сотрудничает с некоторыми гостиницами, находящимися недалеко. Обратитесь к координаторам для получения более подробной информации.

ТАКСИ/ТРАНСФЕР

Услуги трансфера в нашем госпитале предоставляются бесплатно, Вы можете попросить координатора предоставить Вам машину только из гостиницы в аэропорт и из аэропорта в гостиницу заранее. Трансфер до г. Сеула не предоставляется. Не забывайте заказывать трансфер, т.к. переводчики не владеют информацией о Ваших передвижениях. Встречают переводчики или водитель, при вылете Вас отвозит только водитель, если Вам необходим переводчик, координаторы могут помочь связаться с другими переводчиками за отдельную оплату. Сопровождающему лицу, прибывающему или убывающему отдельно, можно заказать машину платно.

РАЗНОЕ

БАНК

Банки Кореи работают с понедельника по пятницу: с 9:00- 16:00
Кроме этого во всех банках доступны автоматы для выдачи наличных денег и просмотра баланса (АТМ). На территории Кореи оплата производится кредитными картами или наличными (только корейскими вонами). На выходные банки не работают, поэтому, во избежание неудобств, просьба обменивать валюту заранее. При обмене валюты обязательно наличие паспорта.

ВИЗА

Сроки нахождения в Республике Корея: Пациенты и сопровождающие лица, заехавшие без визы: для граждан Российской Федерации в течении 2 мес(в течении 6 мес сроки пребывания 90 дней) для граждан Казахстана в течении 1 мес, продлить визу на месте невозможно.
Пациенты и сопровождающие лица, заехавшие с мед визой: сроки нахождения в Республике Корея 3 мес, можем продлить визу на 3-6 мес.
Необходимые документы: Пациент: загран паспорт, фото 3*4(на паспорт), открыть банковскую книжку, положить 7 .000дол(или в вонах), заключение врача для визы. Сопровождающее лицо: загран паспорт, фото 3*4(на паспорт), документ, подтверждающий родственные связи, перевести на английский или корейский языки и заверить в посольстве(Российской Федерации, Казахстана, Киргизстана, Узбекистана итд). По всем вопросам обращаться на В1 в международный отдел. Подавать документы лучше заранее за 2 недели на В1.
Просим самостоятельно следить и не забывать о сроках окончания визы, иначе нужно будет оплачивать штраф в сумме от 200-500дол

БРОНИРОВАНИЕ И ПЕРЕНОС АВИАБИЛЕТОВ

Если пациент или сопровождающий покупает билет самостоятельно –переносить/аннулировать/покупать новый билет необходимо также самостоятельно. Обратитесь к координаторам для получения информации о местонахождении и контактах представителей авиакомпаний.
Если пациент или сопровождающий покупает билет через авиакомпанию, находящуюся не в Корею – изменить дату вылета/аннулировать билет/ приобрести новый взамен старого можно только в том офисе, где билет был приобретен.
Координаторы НЕ ЗАНИМАЮТСЯ переносом/отменой/приобретением новых билетов для пациентов и сопровождающих.

СУММА ЛЕЧЕНИЯ

Координаторы международного центра не могут просчитать стоимость лечения пациента заранее. Можно узнать только приблизительную сумму, которая может потребоваться (на основании вывода среднего значения на похожих примерах других пациентов). Также координатор не может уменьшить получившуюся за лечение пациента сумму, никаких скидок у нас не предусматривается.

ТЕЛЕФОННЫЕ ЗВОНКИ

Координаторы госпиталя не имеют возможности отвечать на звонки 24 часа в сутки. Время работы координаторов с 8-00 утра до 17-00 вечера. Время приема звонков с 8-00 утра до 20-00 вечера, за исключением внештатных ситуаций. Также координаторы госпиталя не имеют возможности давать телефонные переводы, не касающиеся лечения пациентов (магазины, рынки, метро, экскурсии, рестораны). Большая просьба отнести к этому с пониманием.

БИБЛИОТЕКА

В международном центре на 3 этаже госпиталя пациент и сопровождающие могут взять на время книги и журналы на русском языке. Убедительная просьба возвращать книги на место, не оставлять на квартирах и в гостиницах.

УСЛУГИ СИДЕЛОК

Если пациенту планируется длительное лечение, пациент находится в состоянии, когда ему требуется помощь в повседневной жизни, а также если пациенту планируется провести серьезную операцию – необходимо приезжать с сопровождающим.

ПОЛУЧЕНИЕ СТЕКОЛ ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ БИОПСИИ

Если пациенту необходимо получить стекла с гистологическим материалом и их описания – необходимо ЗАРАНЕЕ сказать об этом лечащему врачу. Без назначения врача стекла получить невозможно. Подготовка стекол проводится в течении 2-3 дней, за их получение необходимо провести дополнительную оплату (порядка 100 долларов. Зависит от количества стекол).

ЖАЛОБЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Если у пациента или сопровождающего лица возникают претензии к лечащему врачу, мед. персоналу относительно способа лечения, отношения к пациенту, качества перевода и т.д необходимо изложить все претензии в письменном виде. Координатор международного центра передаст документ вышестоящему лицу.
Отзывы, пожелания и критические замечания вы также можете передать работникам международного центра в письменном виде.

ПРИБОРЕНИЕ ЛЕКАРСТВ

Большая часть препаратов, в частности, лекарства от высокого давления, глаукомы, аллергии, антибиотики невозможно купить без рецепта. Также невозможно приобрести препараты по просроченному рецепту. Внимательно смотрите на срок действия рецепта. (обычно срок действия рецепта от 3 до 5 дней)

ОТПРАВКА ЛЕКАРСТВ

Координатор, получив лекарства пациента, может отправить их пациенту двумя способами
1. Отправить лекарства с другими пациентами, возвращающимися из Кореи. Пациенту сообщаются координаты того, кто везет лекарства – этого человека необходимо встретить в аэропорту
2. Лекарства пациента передаются в агенство, от которого пациент приехал. Необходимо приехать в агенство и забрать лекарства там.

ЛЕКАРСТВА ДЛЯ СОПРОВОЖДАЮЩИХ

Если у сопровождающего лица пациента появляются те или иные симптомы, требующие медикаментозного лечения, то сопровождающему лицу необходимо записаться на амбулаторный прием в соответствующее отделение госпиталя. Пациентам, которые не были на приеме и не проходили обследования, рецепт получить невозможно.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПРИЛЕТАЮЩИХ

Список вещей и продуктов для русскоговорящих пациентов., которые стоит взять с собой для Вашего удобства и комфорта во время прибывания в медицинском центре Сунчонхян в городе Пучон

- Личный ноутбук (так как при госпитализации не предоставляется услуга аренды ноутбуков)
- Кружка для питья
- Русские продукты
- кефир, сметана
- колбаса, хлеб, сыр (В Корее сыр продается, но очень дорого по сравнению с Россией)
- чёрный чай, сахар, пряники
- консервы
- гречка, манка

1. ИНФОРМАЦИЯ О ПРИБЫТИИ И ВЫЛЕТЕ САМОЛЕТОВ. ИНФОРМАЦИЯ О ПРИБЫТИИ

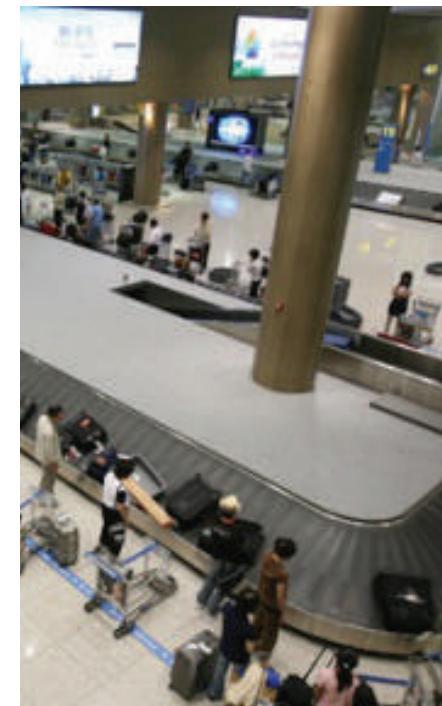
СХЕМА ПРИБЫТИЯ

Заполнение документов на борту самолета → Карантинный досмотр → Иммиграционный контроль → Получение багажа → Карантинный досмотр → Таможенный контроль → Выход в зал ожидания → Трансфер в клинику

На борту самолета перед посадкой	
	Самое главное ,что нужно иметь при себе по прибытию в аэропорт - это миграционная карта
	Вкаждойстранесвоизаконь,длягражданнекоторыхгосударствзаполнение этого документа не требуется.
	Обычностюардессыраздаютмиграционныекартыитаможенныедекларациив салонесамолетаза1-2часадоприбытиявместоназначения.Ихзаполняют сразу, заранее.
	Естьстраны,вкоторыхможетбытьзапрещенвъезд,есливпаспортенестоит подпись. Проверьте, стоит ли подпись, до иммиграционного контроля.
На борту самолета перед посадкой	
	Схема прибытия : Прибытие → Карантинный досмотр → Иммиграционный контроль → Получение багажа → Таможенный контроль → Выход в зал ожидания
	ПослевысадкиизсамолетаидитепоуказателямснадписьюArrivalдостоек иммиграционного контроля.

Карантин	
	Предоставьте карантинный опросник на паспортном контроле.
	Карантинный опросник обязаны заполнять пассажиры, прибывшие из регионов, в которых распространены такие инфекции, как холера, желтая лихорадка, чума и пр. (Юго-Восточная Азия, Ближний Восток, Африка, Южная Америка и пр.)

Иммиграционный контроль	
	Иммиграционный контроль разделен на стойки для иностранных и местных пассажиров. Вставайте в очередь к стойкам с надписью Foreign Passport.
	Когда подойдет Ваша очередь, предъявите паспорт и миграционную карту. Миграционная карта заполняется на борту самолета до прибытия в место назначения. Снимите шапку, маску, очки, выключите звук сотового телефона. Сотрудник иммиграционного контроля посмотрит и сравнит фотографию на паспорте с оригиналом. Сканируются отпечатки двух указательных пальцев и радужной оболочки глаза.
	На иммиграционном контроле будут заданы несколько несложных вопросов. Сотрудники уже осведомлены обо всех основных моментах. Причина задаваемых вопросов в том, что они хотят проверить предоставленную информацию. Даже если Вы плохо знаете английский язык, отвечайте на вопросы коротко и неторопливо. Не пытайтесь отвечать фразами и предложениями, отвечайте односложно, короткими словами. В некоторых случаях могут попросить предъявить посадочный талон, наличные деньги или кредитные карты.
Миграционную карту храните до вылета , она пригодится при вылете из страны.	

Получение багажа	
	При выходе с иммиграционного контроля Вы увидите монитор отслеживания багажа, на котором написан номер Вашего рейса и местонахождение багажа.(сверьте на мониторе прибытия латинскую букву (A,B,C,D),которая указана рядом с номером Вашего рейса, эта буква соответствует не только ленточному транспортеру с Вашим багажем, но и выходу, через который Вы должны будете пройти в Зал Ожидания).
	Спуститесь на эскалаторе на первый этаж и заберите с ленты свой багаж.
	Сначала выпускается багаж пассажиров первого и бизнес классов, потом багаж пассажиров эконо класса.
	Чтобы не перепутать багаж, обязательно проверяйте багажный номер на багажной этикетке (Baggage Tag). Для безопасности помечайте этикетку своего багажа ярким маркером, чтобы надпись бросалась в глаза.
	Если Вы не дождались своего багажа, обратитесь в службу учета багажа (Bag-gage claim counter), предъявив там багажную квитанцию.
В случае неполучения или задержки багажа по каким-либо причинам некоторыми авиакомпаниями предусматриваются квоты на покупку необходимых вещей личного пользования.	
Дорогие вещи и предметы первой необходимости лучше брать с собой на борт в ручной клади во избежание утери.	

Таможенный досмотр

	Если Вы ничего не декларируете, то проходите к зеленой стойке таможенного досмотра(Nothing to Declare), если у Вас есть то,что нужно декларировать, то проходите к красной стойке(Goods to Declare) для декларирования.
	Иногда сотрудники таможни могут задавать вопросы по поводу ввозимого багажа. Вы обязаны ответить на все вопросы откровенно, ничего не скрывая.
	Сотрудники таможенного контроля проверяют багаж на предмет беспошлинно ввозимых в страну товаров, котрые должны облагаться пошлиной, поддельных изделий, алкогольной продукции, духов и т.д.
	При въезде в Южную Корею любые товары стоимостью менее 600 американских долларов, налогом не облагаются (как для местных корейцев , так и для приезжих туристов).
	Ручная кладь(Handy Carry) подлежит рентгеновской проверке перед выходом в зал ожидания, пассажиры и кладь подвергаются проверке металлоискателем.
Багаж, к которому прикреплены этикетки с информацией о необходимости дополнительного досмотра транспортируется в отдел досмотра ближайшим таможенным инспектором для тщательной проверки.	
Запрещены к ввозу фрукты, растения, семена и другие товары растительного происхождения, которые могут стать причиной распространения насекомых .	

Прибытие

	Сразу после таможенного контроля Вы проходите в зал ожидания через автоматические двери, отделяющие зону прилета с залом ожидания.
	Идите к тем дверям, буквенное обозначение которых указано рядом с номером Вашего рейса. Выйдя, Вы увидите табличку с фамилией и ожидающего Вас координатора.
	При необходимости Вы можете обменять в аэропорту небольшую сумму денег на местную валюту. В здании клиники Сунчонхян находится банк, где Вы сможете совершить процедуру обмена валют в любой рабочий день недели в рабочее время.
	Если Вы хотите взять в аренду сотовый телефон, Вы можете это сделать в клинике Сунчонхян на 1этаже в международном центре, заплатив залог 100 долларов и пополняя счет на телефоне самостоятельно. Вы также можете пользоваться роуминговыми услугами на своем телефоне, которые предоставляет Ваша компания сотовой связи.
	Дорога от аэропорта до клиники занимает около 40 минут, поэтому рекомендуется сходить в туалет перед отъездом из аэропорта.
Когда выйдут все пациенты, прилетевшие похожими по времени рейсами , машина развозит пациентов по пунктам назначения (клиника или отель).	

ИНФОРМАЦИЯ О ВЫЛЕТЕ

СХЕМА ОТБЫТИЯ

Регистрация на посадку → Сдача багажа → Заполнение карты отбытия → Карантинный опросник → Таможенная декларация → Проверка службой безопасности → Эмиграционный контроль → Посадка

Трансфер в аэропорт

	Уезжающим пациентам предоставляется автомобиль минивэн для трансфера до аэропорта.(Перед этим обязательно уточняется дата вылета и время рейса).
	Водитель подъезжает к клинике или отелю, забирает пациентов в назначенное время и отвозит в аэропорт. (При трансфере до аэропорта услуги координатора не предусмотрены, если Вам необходимы услуги координатора, это будет оплачиваться отдельно).
	По приезду в аэропорт проходите в зал вылета,где производится регистрация на посадку.

Возврат арендованных в аэропорту телефонов и возмещение налоговых сборов(НДС).

	На 3 этаже рядом с воротами №28 в международной зоне (там же, где находятся магазины Duty Free) расположены офисы возврата Tax Free (налога на добавочную стоимость).
	Вы можете вернуть некоторые из уплаченных налогов за товары,купленные на территории Кореи в торговой точке, подключенной к системе Tax Free, в таможенной зоне зала вылета аэропорта.
	Пункты аренды телефонов находятся на первом и третьем этажах аэропорта.Там Вы можете вернуть арендованный в аэропорту сотовый телефон.
Вернуть залог за арендованный телефон можно лишь в случае, если Вы вернули в пункт аренды телефонов сам аппарат и зарядку к нему.	

Стойка регистрации билетов

	Когда Вы приедете в аэропорт, Вы увидите монитор с информацией о рейсах, найдите свой рейс и латинскую букву от А до М, которая обозначает название стойки регистрации на этот рейс. Подойдите к этой стойке и пройдите процедуру регистрации.
	Вы можете вернуть некоторые из уплаченных налогов за товары,купленные на территории Кореи в торговой точке, подключенной к системе Tax Free, в таможенной зоне зала вылета аэропорта.
	После регистрации подождите поблизости около 5 минут, пока Ваш багаж пройдет рентгеновский контроль. Если все в порядке, можете проходить в зал вылета.
	Для удобства пассажиров, путешествующих без багажа предусмотрена отдельная стойка регистрации.

Регистрация багажа



Желательно взять в ручную кладь дорогостоящие или легко бьющиеся товары (изделия из драг.металлов и керамики, камеру и др. Хрупкие предметы.

На случай утери багажа наклейте на каждое место багажа этикетку с Вашим именем, пунктом назначения багажа, адресом и номером телефона на английском языке .

Если необходимо задекларировать товар, находящийся в зарегистрированном багаже, Вы можете подать декларацию рядом со стойкой приема крупногабаритного багажа в отделе таможенной декларации.

После регистрации подождите поблизости около 5 минут, пока Ваш багаж пройдет рентгеновский контроль. Если все в порядке, можете проходить в зал вылета.

Провоз ручной клади (багажное отделение сверху над сиденьем)



Условия и нормы провоза ручной клади зависят от авиакомпании и класса посадочного места, уточняйте их заранее у компании-перевозчика.

Как правило, для пассажиров эконо класса нормы провоза багажа таковы :Каждое багажное место в ручной клади может быть размером до 55×40×20(см) ,сумма трех сторон не более 115см и до 10-12кг.(В каждой авиакомпании могут быть свои нормы провоза, уточняйте их заранее)

Багаж(сдаваемый в багажный отсек самолета)



Условия и нормы провоза багажа могут различаться в зависимости от авиакомпании, рейса и класса посадочного места, уточняйте их заранее у компании-перевозчика.

Например, на американских рейсах для пассажиров эконо-класса установлен лимит провоза багажа 2 багажных места по 23 кг.

Заполнение миграционной карты

"A" (Выезд/Arrival)		"B" (Выезд/Departure)	
Российская Федерация/ Russian Federation		Республика Беларусь/ Republic of Belarus	
Миграционная карта/ Migration Card		Миграционная карта/ Migration Card	
Семейный номер/ Family serial		Семейный номер/ Family serial	
Дата рождения/Date of birth		Дата рождения/Date of birth	
Пол/ Sex		Пол/ Sex	
Подпись/Signature		Подпись/Signature	
Срок пребывания/Duration of stay		Срок пребывания/Duration of stay	
Подпись/Signature		Подпись/Signature	

Миграционная карта заполняется один раз и используется при въезде и выезде. Верхняя часть – это карта прибытия, нижняя – карта отбытия.

Документ заполняется на английском языке.Имя, дата рождения,пол, номер паспорта,национальность,цель визита,адрес пребывания,срок пребывания, подпись.

См. пример заполнения миграционной карты.

Карантинный досмотр



В пункте карантинного досмотра иностранные туристы могут получить как личные карантинные сертификаты,так и карантинные сертификаты на провозимых животных, растения и пр.

Нужно ли получать карантинный сертификат, зависит от страны вылета, поэтому этот момент необходимо уточнить заранее.

На заметку : Для того, чтобы не задерживать посадку, нужн получить карантинные сертификаты до начала процедуры регистрации на посадку.

Для удобства пассажиров, путешествующих без багажа, предусмотрена отдельная стойка регистрации.

Таможенная декларация



Может потребоваться разрешение управляющего банка KEB или THE BANK OF KOREA или начальника таможни.

Вывоз иностранной валюты разрешен до пределов заявленных во въездной декларации.

Получение разрешения может занять несколько дней, поэтому разрешение нужно получать заранее,за несколько дней до отъезда.

Проверка службой безопасности аэропорта



Проверка службой безопасности аэропорта проводится после завершения регистрации на рейс в ближайшем к Вам пункте проверки на входе в зал вылета.

В международном аэропорту города Инчхон есть 4 зоны зала вылета (1,2,3,4)

Проверка службой безопасности аэропорта проводится в целях обеспечения безопасности пассажиров и воздушных судов, поэтому просьба всячески содействовать и сотрудничать со службой безопасности.

Эмиграционный контроль



Проверяется срок действия паспорта, наличие виз в страну назначения или промежуточных стран.

Встаньте в очередь на эмиграционный контроль

Приготовьте паспорт и посадочный талон

Снимите шапку(очки),выключите звук на сотовом телефоне.

После того ,как в Ваш паспорт поставят отметку о выезде, проходите на выездной контроль.

Посадка



После проверки службой безопасности аэропорта или выездного контроля уже невозможно будет вернуться для снятия наличных, поэтому, если нужно снять наличные деньги, сделайте это заранее.

После окончания процедуры иммиграционного контроля можете проходить на посадку в ворота, указанным на монитере информации о рейсах или на Вашем посадочном талоне.

Выходы на посадку по номерам от 1 до 50 ведут сразу в самолеты, выходы на посадку под номером от 101 до 132 ведут к посадке на челночный автоматизированный поезд для доставки к борту самолета.

Посадка на самолет начинается за 30 и заканчивается за 10 минут до вылета, поэтому внимательно следите за временем, чтобы не опоздать на посадку. В международном аэропорту города Инчхон не объявляют по радио именами пришедших на посадку пассажиров!

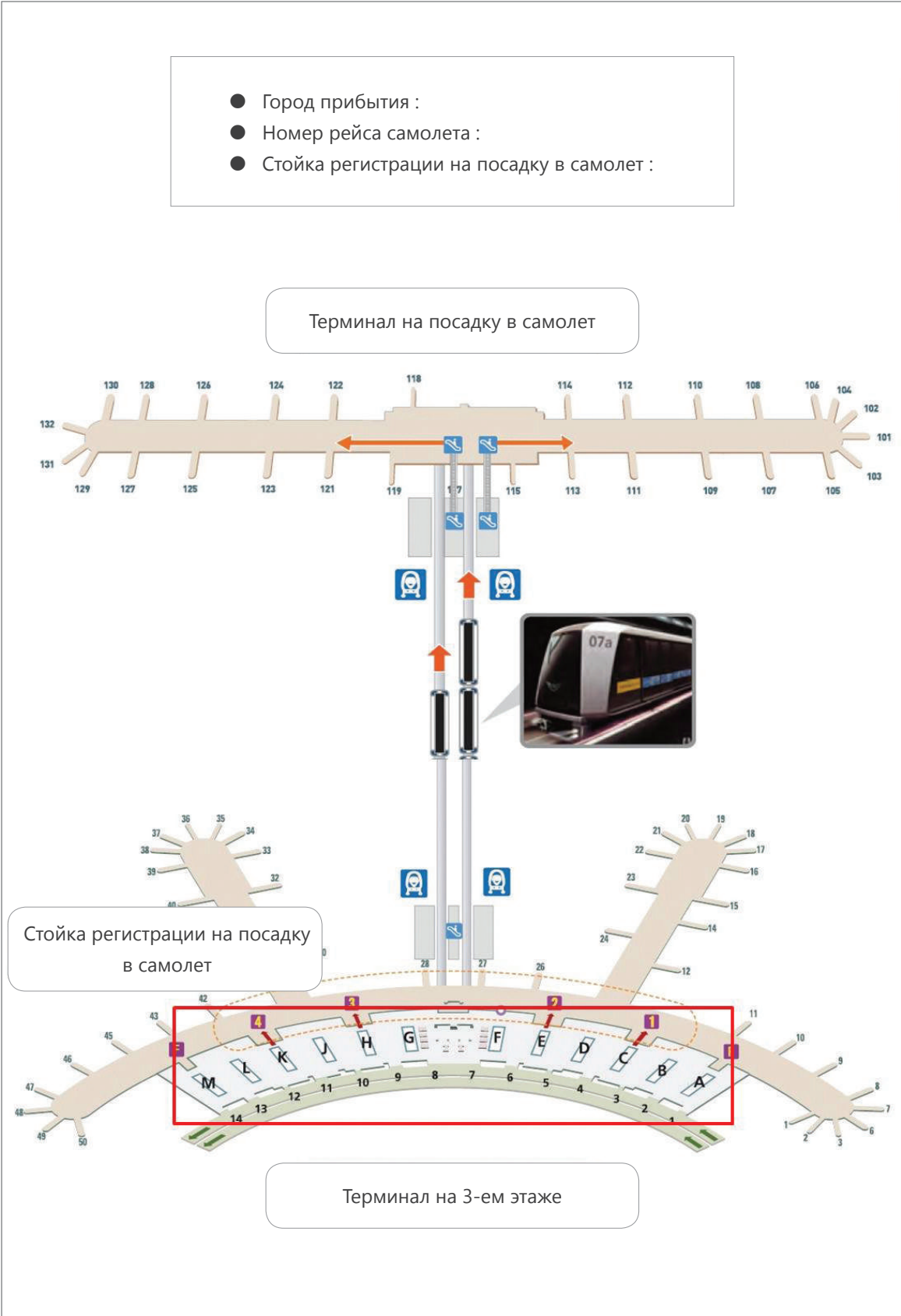
ТРАНСФЕРНЫЕ УСЛУГИ МЕДИЦИНСКОГО ЦЕНТРА СУНЧОНХЯН

БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСФЕР ДО АЭРОПОРТА

В медицинском центре Сунчонхян предоставляются трансферные услуги для удобства пациентов и сопровождающих лиц. Трансфер из аэропорта до отеля или клиники предоставляется бесплатно. Время поездки из аэропорта до клиники в городе Пучон составляет около 40 минут, во время этой недолгой и безопасной поездки встречающий Вас гид-переводчик ответит на некоторые интересующие Вас вопросы. ※ В случае прибытия только сопровождающего лица услуги трансфера не оказываются.



СХЕМА ЗАЛА ВЫЛЕТА



ПРИМЕР ЗАПОЛНЕНИЯ МИГРАЦИОННОЙ КАРТЫ

«А» (Въезд/Arrival)

Российская ФедерацияRussian Federation

Миграционная картаMigration Card500335086064

Фамилия/SurnameHong

Имя/Given nameGILL DONG

Отчество/Patronymic

Дата рождения/Date of birth

Пол/Sex

ДеньMonth14

МесяцMonthDEC

ГодYear55

Муж/Male

Жен/Female

№ паспорта/Passport No.JR11234567

Гражданство/NationalitySouth Korea

Цель визита/Purpose of visit

Адрес (организация) в РоссииAddress (host organization) in Russia

Служебная/Service

Туризм/Tourism

Коммерческая/Commerce

Учеба/Education

Работа/Employment

Частная/Private

Транзит/Transit

AEROSTAR HOTEL

Срок пребывания/Term of stay

Подпись/Signature

C/From: 25JUN

До/Until: 28JUN

Для служебных отметок/Official use only

Въезд/Arrival

«В» (Выезд/Departure)

Российская ФедерацияRussian Federation

Миграционная картаMigration Card500335086064

Фамилия/SurnameHong

Имя/Given nameGILL DONG

Отчество/Patronymic

Дата рождения/Date of birth

Пол/Sex

ДеньMonth14

МесяцMonthDEC

ГодYear55

Муж/Male

Жен/Female

№ паспорта/Passport No.JR11234567

Гражданство/NationalitySouth Korea

Цель визита/Purpose of visit

Адрес (организация) в РоссииAddress (host organization) in Russia

Служебная/Service

Туризм/Tourism

Коммерческая/Commerce

Учеба/Education

Работа/Employment

Частная/Private

Транзит/Transit

AEROSTAR HOTEL

Срок пребывания/Term of stay

Подпись/Signature

C/From: 25JUN

До/Until: 28JUN

Для служебных отметок/Official use only

Въезд/Arrival

Выезд/Departure

ПамяткаAttention

1. Иностранцы заполняют обе части миграционной карты (А и В) и сдают ее сотруднику пограничного контроля вместе с паспортом и иными удостоверениями и проездными документами.

2. Графы миграционной карты заполняются четко и ясно печатными буквами на русском или английском языке.

3. Для обозначения пола и цели поездки пассажира используется значок «Х», поставляемый в соответствующих графах.

4. Согласно действующему закону прибывшим иностранным гражданам надлежит зарегистрироваться в территориальном органе МВД в течение 3 дней после прибытия в пункт назначения или в течение 1 дня при проживании в гостинице или иной организации, оказывающей гостиничные услуги (за исключением иностранных граждан, регистрируемых по линии МИД).

5. Выездная часть миграционной карты (В) должна храниться в паспорте пассажира до прохождения пограничного контроля на выезде из Российской Федерации.

1. Foreign nationals are requested to fill in both parts of the Migration Card (A and B) and hand it over to the Border Control Officer along with their passport and other certificates and travel documents.

2. Please, fill in the Card clearly in Russian or English language in block letters.

3. Please, use mark «X» to show your sex and purpose of the visit in the correspondent frames.

4. Keep in mind that according to the law in force you should register yourself in the local office of the Ministry of the Interior within 3 days after your arrival to the point of destination or within 1 day in case of stay at the hotel or other similar organization rendering hotel services (this rule is applied for all foreign nationals except those who are the subject of registration by the Ministry of Foreign Affairs).

5. Please, keep your B Card along with your passport until going through the departure passport control procedure.

Отметки о регистрации по месту временного пребыванияRegistration marks on places of temporary stay

2. ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ

АВТОБУСЫ И МЕТРО

В Корее общественным транспортом являются автобусы и метро. От медицинского центра Сунчонгхян (Пучхон) в 5 минутах ходьбы расположена станция метро 부천시청역 BichonCityHall. Используя метро и автобусы можно путешествовать по Сеулу, Инчхону и ближайшему желтому морю.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ОБЩЕСТВЕННЫМ ТРАНСПОРТОМ

- Использование многоразовой транспортной карты, которую можно пополнять (использование метро, автобусов, такси. Название карты: T-money, Cashbee)
- Использование одноразовой карты (можно использовать только в метро, в автобусах и такси не действует)

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ТРАНСПОРТНОЙ КАРТОЙ

В Корее можно купить и пользоваться транспортной картой T-money или Cashbee. Их можно приобрести в круглосуточных магазинах (CU, GS25, 7-11 seven-eleven). Эти карты можно пополнять и постоянно пользоваться ими.

СТОИМОСТЬ

- Существует базовая стоимость и дополнительная стоимость (сумма зависит от расстояния).

Метро и автобусы	1050вон
Такси	3000вон

- можно постоянно использовать карту, пополняя ее.
- можно использовать в автобусах, метро и такси.

Способ приобретения транспортной карты

Дайте пожалуйста транспортную карту T-money	<Гётон кады чжусеё>
---	---------------------

Способ приобретения транспортной карты

Пополните пожалуйста транспортную карту T-money	<Гётон кады чунджёнхе чусеё>
---	------------------------------

SOONCHUNHYANG UNIVERSITY HOSPITAL

SOONCHUNHYANG UNIVERSITY HOSPITAL

МЕТРО

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ОДНОРАЗОВОЙ ТРАНСПОРТНОЙ КАРТОЙ

Одноразовую транспортную карту можно использовать только в метро. Приобретаете эту карту на посадочной станции и сдаете на станции пункта назначения. В пункте назначения необходимо сдать в специальный аппарат одноразовую транспортную карту для возврата залога за нее (500 вон).



Аппарат выдачи одноразовой карты и пополнения транспортной карты. Выберите станцию пункта назначения, внесите соответствующую сумму и выйдет одноразовая транспортная карта.	проходя через турник, приложите одну разовую транспортную карту к сканеру на турнике(справа). Сохраните карту до пункта назначения.	на станции пункта назначения выйдите через турник(снова приложив карту к сканеру). Затем подойдите к аппарату возврата залога (Deposit Refund), введите одноразовую транспортную карту и аппарат выдаст монету 500 вон.

ПРИМЕЧАНИЕ

- К сканеру прикладывать только одну транспортную карту.
- Одноразовую транспортную карту нельзя использовать повторно (происходит деформация). При утере или деформации одноразовой транспортной карты залог не возвращается.
- При приобретении одноразовой транспортной карты вводится определенная станция пункта назначения, поэтому в случае изменения станции пункта назначения во время пути, может взиматься дополнительная плата.

АВТОБУСЫ

Пользование автобусами

На автобусной остановке имеется табло с номерами и рейсами автобусов, которые там останавливаются. График времени на городские автобусы не указан, в зависимости от маршрута, промежуток между рейсами примерно от 5 до 15 минут	Тариф городского автобуса (1300 вон) можно оплачивать наличными(корейскими вонами) или транспортной картой T-money (прикладывая ее к сенсорному аппарату у входа в автобус) .	При использовании транспортной карты T-money, на выходе из автобуса снова приложите ее сенсорному аппарату, который находится у выхода из автобуса.

ОСНОВНЫЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ СЕУЛА И СПОСОБ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

ГАНГНАМ (ПРИМЕРНО 1 ЧАС 10 МИНУТ, 30 КМ)

7 линия станция метро Пучхонщиёнёк (Buchon City Hall) – сесть на поезд в направлении Онсу (Onsu), Джанам (Jangam) –настанции Дэримёк (Daerim) пересестьна 2 линию – выйтина 2 линиистанция Гангнам (Gangnam)



ИМПЕРАТОРСКИЙ ДВОРЕЦ КЁНБОККУНГ (ПРИМЕРНО 1 ЧАС 20 МИНУТ, 27 КМ)

7 линия станция метро Пучхонщиёнёк (BuchonCityHall) - сесть на поезд в направлении Онсу (Onsu), Джанам (Jangam) –на станции Онсу (Onsu) пересесть на 1 линию в направлении Чонрянни/Соуль ёк (Cheon-gryangri/Seoul station) – выйти на 1 линии станция Соуль ёк (Seoul station) – на автобусном терминале Соуль ёк сесть на автобус в сторону Кванхванмун (Gwanghwamun) (автобус № 706, № 7016, № 1711)



ДОНГ ДЭМУН (СРАЙОН ШОППИНГА, УНИВЕРМАГ И МИЛЛИОРЭ (MIGLIORE), ДУСАН ТАВО (DOOSAN TOWER)

Автобусная остановка Сунчонгхян дэхакбёнвон(напротив мед.центра)– 1 линия станция Сонгнэ (Songnae) – выйти на 1 линии станция Донгдэмуна (Dongdaemun)



ИМПЕРАТОРСКИЙ ДВОРЕЦ КЁНБОККУНГ (ПРИМЕРНО 1 ЧАС 20 МИНУТ, 27 КМ)

7 линия станция метро Пучхон щичён ёк (BuchonCityHall) - сесть на поезд в направлении Онсу (Onsu), Джанам (Jangam) – на станции Онсу (Onsu) пересесть на 1 линию в направлении Чонрянни/Соуль ёк (Cheongryangri/Seoul station) – на станции Соуль ёк (Seoul station) пересесть на 4 линию в направлении Дангоре (Danggoge) – выйти на 4 линии станция Чунмуро (Chungmuro) 2 выход – сесть на рейсовый автобус номер 2 – выйти на телебашне Намсан (Namsan Tower)



3. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ГОРОДОМ ПУЧХОН

ГОРОД ПУЧХОН

Провинция Кёнги город Пучхон



Название: город Пучхон
Территориальное разделение: Вонми-гу, Соса-гу, Очжон-гу.
Население: около 870.000 человек.
Площадь: 53.4 км (0.5% от всей провинции Кёнги)
Школы: младших – 62, средних – 32, старших – 28, высших учебных заведений – 4.
Предприятия : около 10,000 предприятий.



Город Пучхон расположен в западной части провинции Кёнги, а также между Сеулом и Инчоном. Расстояние до Сеула около 30 км, на метро можно добраться за 1 час 10 минут, на такси выйдет примерно 30 долларов, на автомобиле дорога занимает около часа. Пучхон находится рядом с морем и имеет умеренный климат. Средняя годовая температура 11 °C, в январе средняя месячная температура -2,3 °C, а в августе средняя температура 24,1 °C. Годовое количество осадков 1,149 мм. Символика города Пучхон является: цветок – персиковый цветок, дерево - персиковое дерево, птица – Борама (ручной сокол-однолеток)

ОСНОВНЫЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

ПАРК С ОЗЕРОМ «САНГДОНГ»

Парк с озером «Сангдонг», расположенный в Пучхоне Вонми-гу, имеет в центре озеро и занимает огромную площадь в размере 182.000 кв.метров. Не смотря на то, что парк был основан не так давно (март 2003 года), своими огромными размерами и сооружениями он привлекает многих людей. Озелененная часть составляет около 65%, в озере обитают разные виды рыб и густые водоросли. Искусственно созданное озеро размером в 23.000 кв.метров, деревянные мосты, проложенные вдоль берегов озера и декоративные оформления на территории парка помогают прочувствовать глубокие прелести природы. Пресноводное озеро имеет мощность около 10000 тонн и славится большими масштабами. Также имеются: площадка для катания на роликах, для игр в бадминтон, механические тренажеры и др. спортивные площадки. В трех местах расположены площадки, используемые для выступлений, выставок и различных событий.



«ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПАРК» В ПУЧХОНЕ

Центральный парк является представительным парком в городе Пучхон. Площадь парка составляет 123.493 кв.метра, был построен с 1992г.-1993г. , отремонтирован и восстановлен экологическим парком в 2000 году. В парке имеется концертная площадка, круглая площадка для игр (бадминтон, волейбол, гейтбол и т.п.), а также возле пруда установлены питьевые фонтанчики, откуда можно пить воду. В частности, в районе прудов устроены необычные фонтаны . Между прудами имеется играющий фонтан, который воспроизводит красочный водяной туннель, фонтан с мелодией, прыгающий фонтан и много разных интересных столбиков. В пруду можете увидеть плавающих рыбок, черепах, водомонок и многочисленные водные растения.



ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПАРК УНДЖИН ПЛЭЙ

В Пучхоне расположен городской парк Унджин плэй (комплексный тематический парк спортивного отдыха). Водный город (Аквапарк&спа), снежный город (4 сезона открыта снежная горка для катания на лыжах и санках в помещении), поле для тренировки гольфа премиум класса (200 мест, наибольшее расстояние в 360 ярдов). Семейный тематический парк представляет собой новую концепцию, которая доставляет удовольствия всей семье. Водный мир, который состоит из аквапарка и спа, имеет 7 водных горок, искусственную волну, различные спа, бассейны и детские водные развлечения. Медицинский центр Сунчонхян (город Пучхон) предоставляет бесплатный билет в аквапарк&спа для пациентов, проходящих общую диагностику (обращаться в международный отдел на 1 этаже медицинского центра Сунчонхян)

Адрес : Провинция кёнгги, город Пучхон, Вонми-гу, Санг-донг 572-1
Телефон : 032-310-8000 / <http://www.playdoci.com>



АЙНС ВОЛД

Парк шедевров мировой архитектуры «Айнс Волд» - это тематический парк, расположен в культурном районе города Пучхон и представлен в виде музея под открытым небом. В этом парке представлено 109 шедевров мировой архитектуры 25 стран в миниатюрном виде (масштаб 1:25). Это 34 архитектурных сооружения, признанные ЮНЕСКО памятниками мирового культурного наследия, 9 сооружений, занесенные в ведущую десятку списка ЮНЕСКО. Кроме того, здесь можно увидеть 6 из 7 чудес света. Посетители тематического парка могут получить высший познавательный эффект и прочувствовать глубину особенностей культуры каждой страны.

Адрес : Провинция Кёнгги, г.Пучхон, Вонми-гу, Санг-донг 529-2
Телефон : 032-320-6000 / www.aiinsworld.co.kr



УНИВЕРМАГИ

Универмаг Хёндай (Hyundai Department Store, U-Flex) имеет два здания: главное (10 надземных и 6 подземных этажей) и дополнительное U-Plex (5 надземных этажей и 6 подземных этажей), которые соединяются специальным корридорм. В главном здании можно приобрести технику, женскую и мужскую одежду, нижнее белье, обувь и изделия из кожи, модные аксессуары. А в здании U-Plex находится кинотеатр, ВИПС (семейный ресторан), продается повседневная одежда и молодежная одежда. Также в универмаге имеется продуктовый этаж, много разных кафе и закусочных, с помощью проведения культурных мероприятий люди могут принимать участие в общественной культурной жизни.

Универмаг Lotte (Lotte Department) расположен на станции метро Щинчундонг, имеет 11 надземных и 5 подземных этажей. Здесь можно приобрести продукцию мировых брендов: повседневную одежду, женские и мужские костюмы, спортивные вещи, детскую одежду, бытовую технику, также имеется парк на крыше, магазин косметики. Универмаг Лотте опережает тренд, имеет тонкое чувство и современный стиль жизни, дает возможность насладиться всей семьей красочными представлениями и культурной жизнью в культурном центре. Это первая новая концепция в Корее, в которой объединены универмаг и торговый центр.



СУПЕРМАРКЕТЫ

И-март (E-MART) - это один из самых больших представительных супермаркетов в Южной Корее. Можно приобрести различную бытовую продукцию, косметику, продукты питания, одежду и т.д. по доступным ценам. Также имеются рестораны, культурный центр и магазины аксессуаров. Расположен рядом со станцией метро Пучон Сити Холл (Bucheon City Hall). Торговый центр Нью Коа (NEW CORE) находится на автовокзале Пучхон. Первый этаж продуктово-хозяйственный, а также находятся закусочные, типа лоттерия (гамбургеры), баскин роббинс (мороженное) и др. На подземном этаже B1 расположен книжный магазин, на 4 этаже имеются различные рестораны (шведский стол Эшли, рестораны разной кухни), на 5 этаже кинотеатр и игровые автоматы, на 6 этаже аквапарк Вото джой, а также множество магазинов с одеждой, обувью, косметикой и т.д.

<Хом плюс>(Home plus) - как и E-Mart является типичным крупным дисконтным супермаркетом, который можно увидеть чаще всего в Корее. На июнь 2013 года Homeplus супермаркетов насчитывалось 134 филиала. Здесь также продается одежда, детская одежда, товары для дома, имеется Снэк-бар, и тому подобное.



РЫНОК «ДЖУНГ-ДОНГ» JUNG-DONG MARKET

Это традиционный рынок, расположенный в районе Джунг-донг, в котором чувствуется теплота корейского народа. Более 90 торговых мест заполнены разной продукцией: фруктами, овощами, рыбой, продуктовыми магазинами и т.д., а размер места около 7.5П. Находится недалеко от медицинского центра Сунчонхянг в Пучоне, очень удобен и пользуется высокой популярностью.



МЕСТОРАСПОЖЕНИЕ



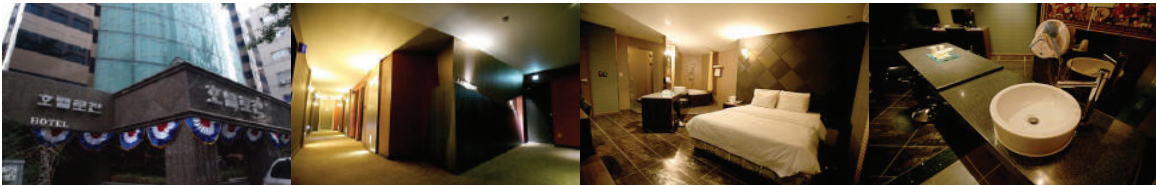
О ПРОЖИВАНИЕ

Забронировать проживание можно после консультации с координатором медицинского центра Сунчонхянг. Мед.центр бронирует проживание для пациента, исходя из информации о периоде пребывания, расстояния до мед.центра, состояния пациента. Во всех отелях доступно использование собственного компьютера.

ОТЕЛЬ РОЗАН

Отель Розан (Hotel Lausanne) расположен в центре города Пучхон (район Джужнг-донг). Удобное и доступное расположение по отношению к торговым центрам (Хёндай, И-март и другим крупным дисконтным магазинам) . Находится в 5-ти минутах ходьбы от медицинского центра Сунчонхянг и центрального парка, доступными ценами привлекает многих иностранных пациентов. В отличии от других отелей, имеются каналы российского телевидения и расположен рядом с мед.центром Сунчонхянг.

Стоимость	Особенности
обычный 2-хместныйномер 60.000 вон (безWi-fi) 2-хместныйномерсналичиемWi-fi 70.000 вон	Находится в 5-тиминутах ходьбы от медицинского центра Сунчонхянг имеются каналы российского телевидения Кухняна 1этаже (можно использовать по расписанию) бутылка воды, на 1 этаже кофе американо (бесплатно)



Адрес : Провинция кёнги, город Пучхон, Вонми-гу, Джунг-донг 1159-6
Телефон : 032-327-1484

ОТЕЛЬ ЭС ЭР

Отель Эс Эр (HotelSR) находится рядом с отелем Розан. Привлекает иностранных пациентов доступными ценами и удобным расположением по отношению к торговым центрам и медицинскому центру Сунчонхянг . Отель расположен в районе центральной улицы города Пучхон, недалеко от универсама HyundaiDepartmentStore, супермаркета E-Mart и других крупных магазинов.

	Стоимость	обычный 2-х местный номер (1 большая кровать) 50,000 вон (на выходные 60.000 вон) 2-х местный номер (1 большая кровать+1 маленькая) 70.000 вон
	особенности	Находится в 5-тиминутах ходьбы от медицинскогоцентраСунчонхянг Предоставление Wifi Расположение в комфортном районе Доступные цены

Адрес : Провинция кёнги, город Пучхон, Вонми-гу, Джунг1донг 1159-3
Телефон : 032-322-6363

О В-STAY БИ-СТЭЙ ПУЧХОН ОТЕЛЬ

Би-стэй Пучхон отель находится недалеко от торгового центра Нью Коар (New Core) с кинотеатром CGV и супермаркета Homeplus, а также рядом со станцией метро Санг-донг, откуда можно добраться до Сеула. Отель был отремонтирован, имеет современный интерьер. Здесь вы сможете прочувствовать теплое гостеприимство и высокую степень удовлетворенности услугами. Отель удобно расположен вдоль центральной дороги в районе Санг-донг города Пучхон, вокруг много ресторанов , магазнов и парк для прогулок.

Стоимость	Особенности
обычный 1-хместный номер 80.000 вон обычный 2-хместный номер 90.000 вон 2-хместный комфортабельный номер100.000 вон	бесплатный завтрак бесплатный Wi-fi 1 раз в день бесплатный трансфер Отель-мед. центр Сунчонхянг (обращастья на рецепшн)



Адресс : Провинция кёнгни, город Пучхон, Вонми-гу, Санг-донг 538-5
Телефон : 032-326-8181 / Homepage : <http://www.bucheonhotel.co.kr/>

О КОРЁ ОТЕЛЬ

Коре Отель расположен рядом с Пучхон IC в районе Санг-донг, рядом с тематическим парком Айнс Волд и парком с озером «Санг-донг», где можно прогуляться и отдохнуть. Отель был создан в 2004 году, имеет бизнес-зал для конференций, зал для торжественных мероприятий и является бизнес-отелем высокого класса. Отель предлагает обслуживание номеров на высоком уровне, а также проведение банкетов, семинаров, свадеб и культурных программ, где можно получить наслаждение живой музыкой и различными шоу и представлениями. Отель находится рядом с парком Санг-донг и тематическим парком. размещение в этом отеле поможет совместить медицинское лечение с шопингом и приятным отдыхом. Отель расположен в 2 км. от медицинского центра Сунчонхянг, добраться до туда можно такси.

Стоимость	Особенности
непосредственный контакт	бесплатный завтрак бесплатный Wi- fi до мед. центра на такси (2.5 км, 5 минут езды, цена примерно 4.000 вон) расположение рядом с культурными центрами (Парк с озером «Сангдонг», Тематический парк Унджин плэй, Айнс Волд)



Адресс : Провинция кёнгни, город Пучхон, Вонми-гу, Санг-донг 548-5
Телефон : 032-329-0001 / Homepage : <http://www.koryohotel.co.kr/en/index.htm>

О ГЭСТ ХАУС

Медицинский центр Сунчонхянг(город Пучхон) предлагает жилье- офистель гэстхаус (гостевой дом) для пациентов. Вы можете воспользоваться квартирами (структурой кондоминиума), расположенных в трех зданиях. В связи с нехваткой квартир введены ограничения в предоставлении гэст хауса. Воспользоваться могут в первую очередь пациенты длительного или тяжелого лечения и химиотерапии. Перед приездом обязательно обратитесь к координатору и забронируйте квартиру. После записи координатор снова сообщает пациенту о брони. Цена дешевле, чем проживание в обычных гостиницах и находится в 5-ти минутах ходьбы от больницы. (название : Май вил, пилео парктаун).

Стоимость	Особенности
45.000 вон	кол-во квартир : 18 В номере: кухня, второй этаж, туалет и душ, бесплатный Wi-Fi,кондиционер, кровати, постельное белье, телевизор (корейский, русский), и т.д.



- АДРЕСС ОФИСТЕЛЕЙ

Пилео твин парк №1 - Провинция кёнгни, город Пучхон, Вонми-гу, Джунг-донг 1160-2
Пилео твин парк №2 - Провинция кёнгни, город Пучхон, Вонми-гу, Джунг-донг 1160-2
Дэу майвил - Провинция кёнгни, город Пучхон, Вонми-гу, Джунг-донг 1148-2
телефон : обращаться в международный отдел мед.центра Сунчонхянг (Пучхон)

	Розан Отель	ЭсЭр отель	Пучхон отель	Корё отель
Стоимость	Обычный номер Номер с Wi-fi	Обычный номер Номер с 2 кроватями	Обычный номер мер с 2 кроватями мер с 2 кроватями	Registration Самостоятельная регистрация
Расстояние до мед.центра	в 5 минутах ходьбы	в 5 минутах ходьбы	в 15 минутах ходьбы на такси 5 минут	в 30 минутах ходьбы на такси 5 минут
Использование Wi-fi	только в определенных номерах	свободное	свободное	свободное
Росс. телевидение	наличие рос. каналов			
	доступные цены на 1 эт. бесплатное кофе на 1 эт. наличие кухни	доступные цены	новый интерьер завтрак включен	рядом с культурным отдыхом(парк Санг-донг, Унгджин плэй) завтрак включен
Отрицательная черта			далеко от мед. центра	далеко от мед. центра

О БЛИЖАЙШИЕ РЕСТОРАНЫ

Медицинский центр университета Сунчонхянг расположен в центре города Пучхон. Рядом имеется множество ресторанов, где можно вкусно поесть. Иностранцы, не привыкшие к острой пище, могут попробовать корейскую традиционную кухню, например: бибимбаб (рис с овощами), бульгоги (тонкими слоями нарезанное мясо в сладком соусе), кальбитан (суп с говяжьими ребрышками) и подобное. Также пользуются популярностью блюда европейской кухни: спагетти, пицца и т.д. Пациентам медицинского центра университета Сунчонхянг можем предложить несколько ресторанов, расположенных недалеко от клиники. С левой стороны от центрального входа клиники ресторан ИХАК МЁНОК предлагает комплексное блюдо кальбитан. За ним расположена хлебо-булочная пекарня и ЛОТТЕРИЯ (гамбургеры, картофель фри). Также разнообразную кухню предлагает ресторан АРИСАН (блюда китайской кухни) и семейный ресторан ДЭ МАРИС (шведский стол).

О ИХАК МЁНОК

Ближайший от мед. центра Сунчонхянг ресторан ИХАК МЁНОК является традиционным корейским рестораном в Пучхоне. Привлекает чистой и ухоженной кухней, двухэтажным холлом, а также вкусными блюдами, приготовленными из свежих ингредиентов. Расположен с левой стороны от центрального входа клиники, предлагает комплексное блюдо кальбитан (суп с говяжьими ребрышками), бульгоги (тонкими слоями нарезанное мясо в сладком соусе), мультэнмён (холодный суп с лапшой) и имеет много иностранных посетителей.

Стоимость : от 8 \$

Адрес : Провинция кёнги, город Пучхон, Вонми-гу, Джунг-донг 678 / Телефон : 032-611-2095



О АРИСАН (КИТАЙСКАЯ КУХНЯ)

Расположен между Медицинским центром университета Сунчонхянг и мэрией города Пучхон. Отличительной чертой ресторана является вкус и качество на высшем уровне. 30-летняя традиционная кухня и мастерство шеф-повара придают превосходный вкус блюдам тяндэмён и тянпон (лапша с разными соусами), тхансуюк (жареная свинина с кисло-сладким соусом). Расположен в 5 минутах от больницы.

Стоимость : от 7 \$

Адрес : Провинция кёнги, город Пучхон, Вонми-гу, Джунг-донг 1158-8 / Телефон : 032-324-0133



О ВУИШЕФ

Расположен напротив универмага Хёндай, в меню входит: стейки, спагетти, пицца, салаты, кофе и т.д. Это итальянский ресторан, где можно насладиться современной европейской кухней. Привлекает своим интерьером, чистотой и уютной атмосферой.

Стоимость : 10-20 \$

Адрес : Провинция кёнги, город Пучхон, Вонми-гу, Джунг-донг 1033 Ушин билдинг 202



О ПАСТА ФО Ю

«Паста фо ю» является итальянским рестораном, расположенным недалеко от универмага Хёндай. Здесь вы можете насладиться всей семьей разнообразием стейков по доступной цене. Также в ресторане предоставляются: торт, хлеб, фрукты, напитки, кофе, бар салатов и т.д. Преимуществом является то, что вы можете наслаждаться разнообразным ассортиментом стейков, спагетти, пиццы и тому подобное.

Стоимость : 10-20 \$

Адрес : Провинция кёнги, город Пучхон, Вонми-гу, Джунг-донг 1167-2 4 этаж

Телефон : 032-323-0881



О Д МАРИС (INTERNATIONAL PRIME BUFFET RESTAURANT DMARIS)

В районе Джунг-донг города Пучхон расположен популярный семейный ресторан (шведский стол) Д Марис. Филиал ресторана (г.Пучхон) имеет 150 шеф-поваров, специализируется в различных блюдах интернациональной кухни (более 300 видов), преподносит тематическую культуру каждой страны. Превосходный вкус и качество, стильная атмосфера, высококачественный сервис услуг более пяти лет пользуется постоянной популярностью. Удобное расположение станции метро Щинджунг-донг позволяет быстро и легко добраться до ресторана и привлекает многих посетителей.

Д Марис имеет огромную площадь более 5000 кв.м, около 1000 мест, оригинальный интерьер на уровне отелей, использует лучшие свежие ингредиенты и считается одним из лучших премиум-ресторанов.

Стоимость : 25-35 \$

Адрес : Провинция кёнги, город Пучхон, Вонми-гу, Джунг-донг 1148, Дэу иан доклэсик 2 этаж.

Телефон : 1588-3791 / Homepage : www.dmaris.co.kr

